

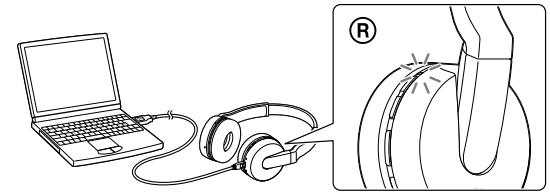


ILFO

Bežične stereo slušalice za potiskivanje buke

Vodič za brzi početak	SR
Guide de démarrage rapide	FR
Schnellstartanleitung	DE
Guia de inicio rápido	ES
Introductiehandleiding	NL
Guida rapida	IT
Gyors üzembe helyezés útmutató	HU
Skrócony przewodnik	PL

MDR-ZX550BN

© 2014 Sony Corporation
Printed in China
4-543-859-31(1)Punjenje/Chargement de l'appareil/
Laden des Geräts/Carga de la unidad/
Het toestel opladen/Carica dell'unità/
A készülék feltöltése/Ladowanie urządzenia

Spojite slušalice sa računaru na mikro-USB kablom (isporučeni)

Kada se uređaj poveže na računar, počinje punjenje i (crveni) indikator se upeći. Punjenje je završno na najviše oko 1,5h i (crveni) indikator se automatski ugasi.

Napomena

Korisite isporučeni mikro-USB kabl. Možda nećete moći da punite uređaj drugim kablima.

Raccordez l'appareil et l'ordinateur démarré à l'aide du câble micro-USB fourni.

Une fois l'appareil et l'ordinateur raccordés, le chargement démarre et le témoin (rouge) s'allume. Le chargement dure environ 4,5 heures au maximum et le témoin (rouge) s'éteint automatiquement.

Remarque

Utilisez le câble micro-USB fourni. Vous risquez de ne pas pouvoir charger l'appareil avec d'autres câbles.

Verbinden Sie das Gerät und den hochgefahrenen Computer mit dem mitgelieferten Micro-USB-Kabel.

Sobald das Gerät und der Computer miteinander verbunden sind, beginnt der Ladevergang und die (rote) Anzeige leuchtet auf. Das Aufladen ist nach etwa höchstens 4,5 Stunden abgeschlossen, und die (rote) Anzeige erlischt automatisch.

Hinweis

Verwenden Sie das mitgelieferte Micro-USB-Kabel. Das Gerät kann mit anderen Kabeln möglicherweise nicht geladen werden.

Conecte la unidad y el ordenador encendido mediante el cable micro-USB suministrado.

Una vez que la unidad y el ordenador están conectados, se inicia la carga y se ilumina el indicador (rojo). La carga tarda un máximo de 4,5 horas en completarse y el indicador (rojo) se apaga automáticamente.

Nota

Utilice el cable micro-USB suministrado. Es posible que no pueda cargar la unidad con otros cables.

Sluit het toestel op de opgestarte computer aan met de bijgeleverde micro-USB-kabel.

Wanneer het toestel op de computer aangesloten is, begint het opladen en gaat de indicator (rood) branden. Het opladen is na ongeveer 4,5 uur voltooid en de indicator (rood) gaat automatisch uit.

Opmerking

Gebruik de bijgeleverde micro-USB-kabel. U kunt het toestel mogelijk niet opladen met andere kabels.

Collegare l'unità e il computer avviato mediante il cavo micro-USB in dotazione.

Quando si collegano l'unità e il computer, la carica si avvia e l'indicatore (rosso) si illumina. La carica viene completata in circa 4,5 ore, al massimo, e l'indicatore (rosso) si spegne automaticamente.

Nota

Utilizzare il cavo micro-USB in dotazione. Potrebbe non essere possibile caricare l'unità con altri cavi.

Csatlakoztatás a készüléket az elindított számítógépet a mellékelt micro-USB-kábellel.

Ha a készülék csatlakozik a számítógéphez, elkezdődik a töltés és a jelzőfény (vörös) kigúrul. A töltés legfeljebb körülbelül 4,5 óra alatt befejeződik, és a jelzőfény (vörös) automatikusan kikészít.

Megjegyzés

A mellékelt micro-USB-kábel használja. Előfordulhat, hogy másfajta kábelekkel nem tud feloldani a készüléket.

Po uruchomieniu systemu podłączyc opisywanego urządzenie do komputera znajdującym się w zestawie kablem micro-USB.

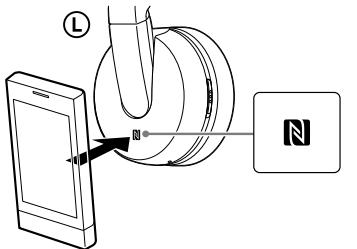
Po podłączeniu opisywanego urządzenia do komputera rozpoczęcie się procedury ładowania sygnalizowana przez świecący (w kolorze czerwonym) wskaźnik. Czas trwania procedury ładowania wynosi maksymalnie 4,5 godzin, a jej zakończenie sygnalizowane jest automatycznie wylączaniem wskaźnika (w kolorze czerwonym).

Uwaga

Stosować kabel micro-USB z zestawu. W przypadku innych kablek mogą wystąpić problemy z ładowaniem.

A

Povezivanje sa telefonom jednim dodirom (NFC)/Connexion par simple contact avec un smartphone (NFC)/One-touch connection mit einem Smartphone (NFC)/Conéctate con un solo toque con un teléfono inteligente (NFC)/One-touch connection met een smartphone (NFC)/Connessione One touch con uno smartphone (NFC)/Egyérintéses csatlakoztatás okostelefonhoz (NFC)/Nawiązywanie połączenia ze smartfonem jednym dotknięciem (NFC)



Dodirivanjem uređaju telefonom, uređaj se automatski uključuje i počinje uparivanje i povezivanje putem Bluetooth veze.

Kompatibilni telefoni

NFC-kompatibilni telefoni sa instaliranim Android 2.3.3 sistemom ili novijim. O povezivanju sa drugim Bluetooth uređajima, pogledajte [Uparivanje i povezivanje sa BLUETOOTH uređajem](#).

NFC

NFC (Near Field Communication) je tehnologija koja omogućava bežičnu komunikaciju na malim razdaljinama, između različitih uređaja, kao što su mobilni telefoni i IC označke. Zahvaljujući NFC funkciji, prenos podataka - npr. Bluetooth uparivanje - može se postići jednostavnim dodirivanjem NFC-kompatibilnih uređaja (npr. dodirivanjem mestima sa oznakom N ili drugim označenim na odgovarajući način).

1 Uključite NFC funkciju na telefonu.

Detali i potražite u sekciji koja ste dobili uz mobilni telefon.
• Ukoliko je operativni sistem vašeg telefona Android 2.3.3 ili noviji, a raniji od Android 4.1, predite na korak 2.
• Ako vaš telefon koristi operativni sistem Android 4.1 ili noviji: predite na korak 4.

2 Preuzmite i instalirajte aplikaciju "NFC Easy Connect".

"NFC Easy Connect" je besplatna Android aplikacija koju možete preuzeti sa Google Play™. Preuzmite aplikaciju pretragom "NFC Easy Connect" ili joj pristupite putem prilogom ZD koda. Mogu se javiti troškovи vezani za preuzimanje aplikacije.

Napomena

Aplikacija možda nije dostupna u nekim državama/regijama.

3 Na telefonu pokrenite aplikaciju "NFC Easy Connect".

Uverite se da je na ekranu telefona prikazan ekran aplikacije.

4 Dodirnite uređaj pametnim telefonom.

Prvo otidite na ekran telefona.
Dodirnite telefonom označu N na ovom uređaju.
Dodirnite uređaj sve dok telefon ne poče da reaguje. Sledite uputstvo na ekranu kako bi izvršili uparivanje i uspostavili vezu.

Za prekidanje veze, ponovo dodirnite telefonom uređaj.

Možete izabrati svakog s drugog NFC-kompatibilnog Bluetooth uređaja. Detalje potražite u vodiču za pomoć (Help Guide).

Za povezivanje uređaja sa uperenim telefonom, sprovedite korak 4. (Kada koristite aplikaciju "NFC Easy Connect", sprovedite korake 3 i 4.)

La mise en contact de l'appareil avec un smartphone met automatiquement l'appareil sous tension, puis celui-ci procède au paireage et à la connexion via BLUETOOTH.

Smartphones compatibles

Les smartphones compatibles NFC sur lesquels Android™ 2.3.3 ou ultérieur est installé. Pour plus d'informations sur la connexion avec d'autres périphériques BLUETOOTH, consultez [\[i\] Pairage et connexion avec un périphérique BLUETOOTH](#).

NFC

NFC (Near Field Communication) est une technologie qui permet d'établir une communication sans fil à courte portée entre divers périphériques, tels que des smartphones et des étiquettes électroniques. Grâce à la fonction NFC, la communication de données (par exemple paireage BLUETOOTH) peut être réalisée facilement en mettant en contact des périphériques compatibles NFC entre eux (c.-à-d., sur le symbole N-Mark ou à l'emplacement conçu sur chaque périphérique).

1 Activez la fonction NFC du smartphone.

Pour obtenir des détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le smartphone.
• Si l'OS de votre smartphone est Android 2.3.3 ou ultérieur, et inférieur à Android 4.1: passez à l'étape 2.
• Si l'OS de votre smartphone est Android 4.1 ou ultérieur : passez à l'étape 4.

2 Téléchargez et installez l'application « Connexion NFC facile ».

« Connexion NFC facile » est une application Android gratuite que vous pouvez télécharger sur Google Play™.
Téléchargez l'application en recherchant « Connexion NFC facile » ou accédez-y en utilisant le code ZD. Le téléchargement de l'application peut être payant.

Remarque

Il est possible que l'application ne soit pas disponible dans certains pays et/ou dans certaines régions.

3 Démarrer l'application « Connexion NFC facile » sur le smartphone.

Vérifiez que l'écran de l'application s'affiche.

4 Mettez l'appareil en contact avec le smartphone.

Déverrouillez l'écran du smartphone au préalable.
Placez le smartphone sur la partie marquée d'un N sur l'appareil.
Maintenez le contact entre l'appareil et le smartphone jusqu'à ce que le smartphone réagisse.
Suivez les instructions à l'écran pour terminer le paireage et la connexion.

Pour déconnecter, mettez de nouveau le smartphone en contact avec l'appareil.

Vous pouvez sélectionner le son à partir d'autres périphériques BLUETOOTH compatibles NFC. Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'aide.

Pour connecter l'appareil au smartphone approprié, effectuez l'étape 4. (Lorsque vous utilisez l'application « Connexion NFC facile », suivez les étapes 3 et 4.)

Wenn das Gerät mit einem Smartphone berührt wird, schaltet es sich automatisch ein und fährt mit dem Pairing und der Verbindung via BLUETOOTH fort.

Kompatibilni Smartphones

NFC-kompatibilni Smartphones mit installiertem Android™ 2.3.3 oder höher. Siehe [\[i\] Pairing und Verbindung mit einem BLUETOOTH-Gerät](#) für Informationen über die Verbindung mit anderen BLUETOOTH-Geräten.

NFC

NFC (Near Field Communication) ist eine Technologie, die auf kurze Distanz eine drahtlose Kommunikation zwischen verschiedenen Geräten wie beispielsweise Smartphones und i Tages ermöglicht. Dank der NFC-Funktion kann Datenübertragung – beispielsweise BLUETOOTH-Pairing – einfach durch Berührung zwischen NFC-kompatiblen Geräten (d.h. am Zeichen N oder an der N-Mark oppure nel punto indicato su ogni dispositivo).

1 Aktiviere die Funktionalität NFC des Smartphones.

Für die Tastatur, consultez le manuel de instructions ou déclarez la fonction NFC de votre smartphone qui utilisez est Android 2.3.3 ou une version successive, mais antérieure à Android 4.1, passez à l'étape 2.
• Si le système opératif du smartphone que si utilisez à Android 4.1, passez à l'étape 4.

2 Téléchargez et installez l'application « Connexion NFC facile ».

« Connexion NFC facile » est une application Android gratuite que vous pouvez télécharger sur Google Play™.
Téléchargez l'application en recherchant « Connexion NFC facile » ou accédez-y en utilisant le code ZD. Le téléchargement de l'application peut être payant.

Remarque

Il est possible que l'application ne soit pas disponible dans certains pays et/ou dans certaines régions.

3 Démarrer l'application « Connexion NFC facile » sur le smartphone.

Vérifiez que l'écran de l'application s'affiche.

4 Mettez l'appareil en contact avec le smartphone.

Déverrouillez l'écran du smartphone au préalable.
Placez le smartphone sur la partie marquée d'un N sur l'appareil.
Maintenez le contact entre l'appareil et le smartphone jusqu'à ce que le smartphone réagisse.
Suivez les instructions à l'écran pour terminer le paireage et la connexion.

Pour déconnecter, mettez de nouveau le smartphone en contact avec l'appareil.

Vous pouvez sélectionner le son à partir d'autres périphériques BLUETOOTH compatibles NFC. Pour plus de détails, reportez-vous au Guide d'aide.

Pour connecter l'appareil à un smartphone approprié, effectuez l'étape 4. (Lorsque vous utilisez l'application « Connexion NFC facile », suivez les étapes 3 et 4.)

Wenn das Gerät mit einem Smartphone berührt wird, schaltet es sich automatisch ein und fährt mit dem Pairing und der Verbindung via BLUETOOTH fort.

Kompatibilni Smartphones

NFC-kompatibilni Smartphones mit installiertem Android™ 2.3.3 oder höher. Siehe [\[i\] Pairing und Verbindung mit einem BLUETOOTH-Gerät](#) für Informationen über die Verbindung mit anderen BLUETOOTH-Geräten.

NFC

NFC (Near Field Communication) est une technologie qui permet de posséder une communication à court portée entre divers appareils comme, par exemple, les téléphones intelligents et les étiquettes de circuit intégré (IC tags). Gracias a la función NFC, la comunicación de datos (como el emparejamiento BLUETOOTH) puede conseguirse simplemente tocando dispositivos compatibles con NFC (por ejemplo en el símbolo N Mark o el área designada en cada dispositivo).

1 Active la función NFC del teléfono inteligente.

Si necesita más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento suministradas con el teléfono inteligente.
• Si el sistema operativo del teléfono inteligente es Android 2.3.3 o posterior y anterior a Android 4.1: vaya al paso 2.

• Si el sistema operativo del teléfono inteligente es Android 4.1 o posterior: vaya al paso 4.

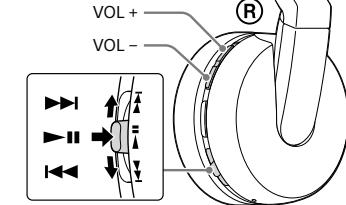
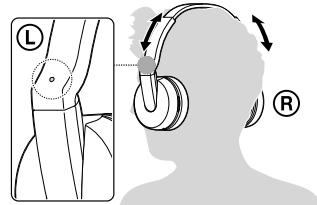
2 Tocca questa unità con lo smartphone.

Prima, sbloccare lo schermo dello smartphone.

Toccare con lo smartphone la parte di questa unità contrassegnata con il simbolo N.

Tenere l'unità in contatto con lo smartphone fino a quando lo smartphone reagisce.

Slušanje muzike/Écoute de musique/
Wiedergeben von Musik/Escuchar música/
Naar muziek luisteren/Ascolto di musica/
Zenéhallgatás/Stuchanie muzyki



- 1 Stavite slušalice.
Leva jedinica ima taktilno ispuštenje.
- 2 Pokrenite reprodukciju na Bluetooth uređaju.
Profil: A2DP, AVRCP

- 3 Korišćenje slušalica.
Reprodukcija/pauza: Pritisnite ►||.
Zastavljanje: Zadržite ►||.
Sledeći/prethodni: Pritisnite ►||/|||.
Prestavljanje unapred/unazad: Zadržite ►||/|||.

Napomena
Dostupne funkcije mogu variirati, avvisino od Bluetooth uređaja. Kada koristite taster ilustrovan gore, može reagovati drugačije ili možda neće uopšte raditi.

- 1 Mettez le casque sur vos oreilles.
L'écouteur gauche comporte un point tactile.

- 2 Démarrer la lecture sur le périphérique BLUETOOTH.
Profil: A2DP, AVRCP

- 3 Faites fonctionner le casque.
Lecture/pause : appuyez sur ►||.
Arrêt : maintenez la touche ►|| enfoncée.
Suivant/précédent : appuyez sur ►||/|||.
Avance rapide/retour rapide : maintenez la touche ►||/||| enfoncée.

Remarque
Les fonctions disponibles peuvent varier selon le périphérique BLUETOOTH utilisé.
Lorsque vous appuyez sur le bouton illustré ci-dessus, elle peut effectuer différentes fonctions ou ne pas fonctionner du tout.

- 1 Setzen Sie das Headset auf.
Die linke Einheit weist einen deutlich spürbaren Punkt auf.

- 2 Starten Sie die Wiedergabe am BLUETOOTH-Gerät.
Profil: A2DP, AVRCP

- 3 Bedienen Sie das Headset.
Wiedergabe/pause: Drücken Sie ►||.
Stop: Halten Sie ►|| gedrückt.
Vorwärts/zurück: Drücken Sie ►||/|||.
Schneller Vorlauf/schneller Rücklauf: Halten Sie ►||/||| gedrückt.

Hinweis
Die verfügbaren Funktionen können abhängig vom BLUETOOTH-Gerät variieren.
Wenn Sie die oben abgebildete Taste bedienen, kann sie anders reagieren oder möglicherweise überhaupt nicht reagieren.

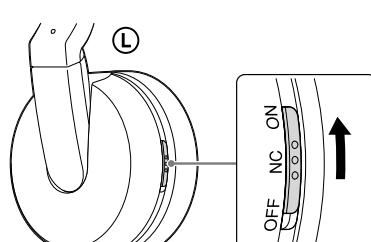
- 1 Colóquese los auriculares.
La unidad izquierda tiene un punto en relieve.

- 2 Inicie la reproducción en el dispositivo BLUETOOTH.
Perfil: A2DP, AVRCP

- 3 Haga funcionar los auriculares.
Reproducir/pausa: Pulse ►||.
Parar: Mantenga pulsado ►||.
Siguiente/anterior: Pulse ►||/|||.
Avanzar/rebobinar: Mantenga pulsado ►||/|||.

Nota
Las funciones disponibles podrán variar según el dispositivo BLUETOOTH. Es posible que el botón ilustrado arriba funcione de manera diferente o no funcione en absoluto.

Upotreba potiskivanja buke/Utilisation de la réduction de bruits/
Verwenden der Rauschunterdrückung/Uso de la cancelación de ruido/
Met behulp van de ruisonderdrukking/Uso de l'annulation dei disturbi/
A zajcsillapítás használata/Używanie funkcji tłumienia hałasu



Precabite prekidač NC u položaj ON.

Za isključenje funkcije prigušenja buke, precabite NC prekidač na OFF.

Placez le commutateur NC sur ON.
Pour désactiver la fonction de réduction de bruits, placez le commutateur NC sur OFF.

Stellen Sie den NC-Schalter auf ON.
Zum Ausschalten der Rauschunterdrückungsfunktion stellen Sie den NC-Schalter auf OFF.

Ajuste el interruptor NC a ON.
Para desactivar la función de cancelación de ruido, ajuste el interruptor NC a OFF.

Ustawić przełącznik NC w pozycji ON.
Aby wyłączyć funkcję tłumienia hałasu, ustawić przełącznik NC w pozycji OFF.

Indítsa az NC kapcsolót ON állásba.
A zajcsillapítás funkció kikapcsolásához állítsa az NC kapcsolót OFF állásba.

Ustawić przelącznik NC w pozycji ON.
Aby wyłączyć funkcję tłumienia hałasu, ustawić przelącznik NC w pozycji OFF.

Hívás érkezésékor nyomja meg a ▶ gombot a készüléken.
Bejövő hívás esetén ugyanúgy kezelheti a készüléket, mint amikor zenét hallgat. A zenelejátszás hívás közben szünetel, majd a hívás végén automatikusan folytatódik. A mikrofon görbű karakteristikájú. Beszél közben nem kell aggódnia a mikrofon helyzete miatt.

Megjegyzések
- Előfordulhat, hogy egyes BLUETOOTH-eszközökön a zenelejátszás nem folytatódik automatikusan.

- A hívás és a zenéhallgatás hangereje egymástól függetlenül állítható.

A hívás befejezéséhez nyomja meg újra a ▶ gombot a készüléken.

Na telefonie komórkowym wybrać numer telefonu.
Profil: HSP, HFP

W przypadku rozmowy przychodzącej naciśnij przycisk ▶ na urządzeniu.

W ten sam sposób postępuj w przypadku rozmowy przychodzącej w trakcie słuchania muzyki.

Na czas trwania rozmowy odtwarzania muzyki jest wstrzymywane. Zostanie ono wznowione po zakončeniu rozmowy.

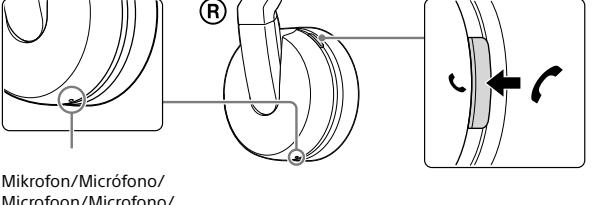
Urządzenie jest wyposażone w mikrofon wielokierunkowy. Podczas rozmowy nie trzeba się przejmować położeniem mikrofonu.

Uwagi
- W przypadku niektórych urządzeń BLUETOOTH odtwarzanie muzyki może nie zostać automatycznie wznowione.

- Głośność rozmów telefonicznych i słuchanej muzyki można regulować niezależnie.

Aby zakończyć rozmowę, wystarczy na opisywanym urządzeniu ponownie naciśnąć przycisk ▶.

Pozivanje ili primanje poziva/Passer ou recevoir un appel/Anrufen oder Entgegennehmen eines Anrufs/Hacer o recibir una llamada/Een oproep voeren of ontvangen/Chiamare o ricevere chiamate/Hívás kezdeményezése vagy fogadása/Nawiązywanie i odbieranie rozmów telefonicznych



- 1 Doe de headset om.
De linkereenheid heeft een voelbare punt.

- 2 Start het afspeLEN op het BLUETOOTH-apparaat.
Profil: A2DP, AVRCP

- 3 Bedien de headset.
AfspeLEN/pause: Druk op ►||.
Stoppen/Houd ►|| ingedrukt.
Volgende/vorige: Druk op ►||/|||.
Snel vooruit/achteruit: Houd ►||/||| ingedrukt.

Opmerking
De beschikbare functies verschillen mogelijk afhankelijk van het BLUETOOTH-apparaat.
Wanneer u op de hierboven aangegeven knop drukt, is de werking mogelijk anders of werkt de functie niet.

Napomene
• Reprodukcija muzike se možda neće nastaviti automatski sa nekim BLUETOOTH uređajima.
• Jačina zvuka poziva i slušane muzike mogu se nezavisno podešavati.

Za prekidanje poziva ponovo pritisnite taster ▶ na uređaju.

Utilisez votre téléphone portable pour passer un appel.
Profil: HSP, HFP

Appuyez sur le bouton ▶ sur l'appareil lors d'un appel entrant.
Procédez de la même façon lors d'un appel entrant tandis que vous écoutez de la musique.

La lecture s'interrrompt lors d'un appel et reprend automatiquement une fois l'appel terminé.

Le microphone est omnidirectionnel. Vous n'avez pas à vous soucier de la position du microphone lorsque vous parlez.

Remarques
• La lecture de musique peut ne pas reprendre automatiquement avec certains périphériques BLUETOOTH.
• Vous pouvez régler de manière indépendante le volume d'un appel et celui de la musique.

Pour mettre fin à un appel, appuyez à nouveau sur le bouton ▶ sur l'appareil.

Wenn Sie einen Anruf tätigen möchten, müssen Sie Ihr Mobiltelefon bedienen.
Profil: HSP, HFP

Drücken Sie die Taste ▶ am Gerät, wenn Sie einen Anruf erhalten.
Wenn Sie während der Wiedergabe von Musik einen Anruf erhalten, gehen Sie ebenso vor.

Während eines Anrufs wird die Musikwiedergabe angehalten und automatisch fortgesetzt, sobald der Anruf beendet ist.

Das Mikrofon ist ein Kugelmikrofon. Sie müssen sich keine Gedanken über die Position des Mikrofons machen, während Sie sprechen.

Hinweise
• Die Musikwiedergabe wird bei manchen BLUETOOTH-Geräten möglicherweise nicht automatisch fortgesetzt.
• Die Lautstärke für einen Anruf und für die Musikwiedergabe kann jeweils separat angepasst werden.

Drücken Sie zum Beenden eines Anrufs erneut die Taste ▶ am Gerät.

Haga una llamada con el teléfono móvil.
Perfil: HSP, HFP

Cuando reciba una llamada, pulse el botón ▶ de la unidad.

Repita las mismas operaciones cuando reciba una llamada mientras escucha música.

La reproducción de música se pondrá en pausa durante la llamada y se reanudará automáticamente cuando finalice la llamada.

El micrófono es omnidireccional. No necesita preocuparse por la posición del micrófono mientras habla.

Notas
• La reproducción de música podría no reanudarse automáticamente con determinados dispositivos BLUETOOTH.
• El volumen de las llamadas y de la música se puede ajustar por separado.

Para finalizar la llamada, vuelve a pulsar el botón ▶ de la unidad.

Gebruik uw mobiele telefoon om een gesprek te voeren.
Profil: HSP, HFP

Druk op de ▶-knop op het toestel als er een gesprek binnenkomt.

Voer dezelfde handeling uit wanneer er een gesprek binnenkomt terwijl u naar muziek luistert.

De muziekweergave wordt tijdens een gesprek gehalteerd en automatisch na het gesprek hersteld.

De microfoon is omnidirectioneel. U moet zich geen zorgen maken over de positie van de microfoon wanneer u spreekt.

Opmerkingen
• De muziekweergave wordt mogelijk niet automatisch hersteld met bepaalde BLUETOOTH-apparaten.

• Het volume voor een gesprek en muziekweergave kan afzonderlijk worden ingesteld.

Beëindig een gesprek door nogmaals op de ▶-knop op het toestel te drukken.

Utilizzare il proprio telefono cellulare per effettuare una chiamata.
Profilo: HSP, HFP

Quando si riceve una chiamata, premere il pulsante ▶ sull'unità.

Eseguire la stessa operazione quando si riceve una chiamata mentre si sta ascoltando della musica.

La riproduzione musicale viene messa in pausa durante una chiamata e riprende automaticamente al termine della chiamata.

Il microfono è omnidirezionale. Non è necessario preoccuparsi della posizione del microfono quando si parla.

Note
• Con alcuni dispositivi BLUETOOTH, la riproduzione musicale potrebbe non riprendere automaticamente.

• Il volume delle chiamate e quello della musica si possono regolare in modo indipendente.

Per concludere una chiamata, premere nuovamente il pulsante ▶ sull'unità.

Indítsa a hívást a mobilkészülékén.
Profil: HSP, HFP

Hívás érkezésékor nyomja meg a ▶ gombot a készüléken.

Bejövő hívás esetén ugyanúgy kezelheti a készüléket, mint amikor zenét hallgat. A zenelejátszás hívás közben szünetel, majd a hívás végén automatikusan folytatódik.

A mikrofon görbü karakteristikájú. Beszél közben nem kell aggódnia a mikrofon helyzete miatt.

Megjegyzések
- Előfordulhat, hogy egyes BLUETOOTH-eszközökön a zenelejátszás nem folytatódik automatikusan.

- A hívás és a zenéhallgatás hangereje egymástól függetlenül állítható.

A hívás befejezéséhez nyomja meg újra a ▶ gombot a készüléken.

Na telefonie komórkowym wybrać numer telefonu.
Profil: HSP, HFP

W przypadku rozmowy przychodzącej naciśnij przycisk ▶ na urządzeniu.

W ten sam sposób postępuj w przypadku rozmowy przychodzącej w trakcie słuchania muzyki.

Na czas trwania rozmowy odtwarzania muzyki jest wstrzymywane. Zostanie ono wznowione po zakončeniu rozmowy.

Urządzenie jest wyposażone w mikrofon wielokierunkowy. Podczas rozmowy nie trzeba się przejmować położeniem mikrofonu.

Uwagi
- W przypadku niektórych urządzeń BLUETOOTH odtwarzanie muzyki może nie zostać automatycznie wznowione.

- Głośność rozmów telefonicznych i słuchanej muzyki można regulować niezależnie.

Aby zakończyć rozmowę, wystarczy na opisywanym urządzeniu ponownie naciśnąć przycisk ▶.

Nakon upotrebe/Après utilisation/
Nach der Verwendung/Después de su uso/
Na gebruik/Dopo l'uso/
Használat után/Po zakończeniu użytkowania

- 1 Prekinite Bluetooth vezu dodirivanjem telefona ili putem Bluetooth uređaja.

- 2 Držite pritisnut taster POWER oko 2 sekunde.
Indikator (plavi) se gasi i slušalice se isključuju.

- 1 Mettez fin à la connexion BLUETOOTH en touchant le smartphone ou en utilisant le périphérique BLUETOOTH.

- 2 Appuyez sur le bouton POWER et maintenez-le enfoncé environ 2 secondes.
Le témoin (bleu) s'éteint et l'appareil est mis hors tension.

- 1 Beenden Sie die BLUETOOTH-Verbindung durch Berühren des Smartphones oder durch Bedienen des BLUETOOTH-Geräts.

- 2 Halten Sie die Taste POWER etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
Die (blaue) Anzeige erlischt und das Gerät wird abgeschaltet.

- 1 Ponga fin a la conexión BLUETOOTH tocando el teléfono inteligente o haciendo funcionar el dispositivo BLUETOOTH.

- 2 Mantenga pulsado el botón POWER durante unos 2 segundos.
El indicador (azul) se apaga y la unidad se apaga.

- 1 Verbrek de BLUETOOTH-verbinding door de smartphone of het BLUETOOTH-apparaat te bedienen.

- 2 Houd de POWER-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt.
De indicator (blauw) dooft en het toestel wordt uitgeschakeld.

- 1 Interrompere la connessione BLUETOOTH toccando lo smartphone o utilizzando il dispositivo BLUETOOTH.

- 2 Tenere premuto il pulsante POWER per circa 2 secondi.
L'indicatore (blu) si spegne, così come le cuffie.</li